



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Decreto n 70/2020
Prot n. 630 del 09/07/2020

BANDO INTERNO N. 70/2020 PER L'INDIVIDUAZIONE DI UNA UNITÀ DI PERSONALE AL FINE DI ACQUISIRE UNA FIGURA DI COORDINATORE A SUPPORTO DEI DOCENTI E DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE DEL MASTER IN TRADUZIONE PER IL CINEMA, LA TELEVISIONE E L'EDITORIA MULTIMEDIALE A.A. 2019-2020.

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne ha la necessità di acquisire una figura di coordinatore di supporto ai docenti e alle attività didattiche del Master in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale a.a. 2019-2020.

Il collaboratore dovrà supportare i docenti nelle attività didattiche del Master in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale a.a. 2019-2020.

Il personale a tempo **indeterminato**, interessato a svolgere l'attività di cui sopra, **esclusivamente in orario di servizio e senza compensi aggiuntivi**, potrà manifestare la propria disponibilità utilizzando il modulo allegato.

La durata dell'incarico è di per quattro mesi circa, dal mese di settembre al mese di dicembre 2020.

La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è Torino.

In nessun caso è consentita l'attribuzione di mansioni superiori.

Il responsabile dell'attività didattica è la Prof.ssa Vincenza Minutella.

Per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

- a. Laurea magistrale (secondo l'ordinamento ex D.M.270/04) in Traduzione (LM94) oppure in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale (LM38) oppure in Scienze dello spettacolo e produzione multimediale (LMA65), oppure Diploma di laurea (ordinamento previgente al DM 509/99) equiparato, oppure Laurea specialistica (DM 509/99) equiparata, oppure titolo straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro paese e gli stati di origine dei candidati. In tale ultimo caso, qualora il candidato non sia già in possesso della "Dichiarazione di equipollenza" rilasciata dal MIUR, deve richiederla alla Commissione Giudicatrice che può esprimersi ai soli fini della partecipazione al bando (vedi allegato "Equiparazione tra Lauree di vecchio ordinamento, Lauree specialistiche e Lauree magistrali);
- b. Esperienza comprovata nella ricerca nel settore audiovisivi ed editoria multimediale attraverso pubblicazioni e partecipazione a Convegni e a gruppi di ricerca;
- c. Esperienza comprovata nella didattica di materie di insegnamento del Master;
- e. Godimento di diritti civili e politici (per cittadini italiani).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

f. Non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico).

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del presente Bando e devono essere adeguatamente comprovati dal candidato.

La valutazione di idoneità dell'incarico sarà basata sul curriculum e sui titoli posseduti.

“La Commissione giudicatrice avrà a disposizione 100 punti complessivi, che saranno così ripartiti:

Laurea magistrale in Traduzione (LM94) oppure in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale (LM38) oppure in Scienze dello spettacolo e produzione multimediale (LMA65) oppure Diploma di laurea (ordinamento previgente al DM 509/99) equiparato oppure Laurea specialistica (DM 509/99) equiparata oppure titolo straniero equipollente	MAX 20
Esperienza comprovata nella ricerca nel settore audiovisivi ed editoria multimediale	MAX 30
Esperienza comprovata nella didattica di materie di insegnamento del Master	MAX 30
Possesso di titoli e/o qualifiche nel settore audiovisivi ed editoria multimediale	MAX 20

Alla domanda dovranno essere allegati:

- *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato, da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti richiesti (titoli culturali ed esperienze professionali);
- nulla osta della struttura di appartenenza;
- fotocopia del documento d'identità.

La valutazione di idoneità dell'incarico sarà basata sul curriculum e sui titoli posseduti.

La commissione giudicatrice sarà così composta:

Prof.ssa Vincenza Minutella (Presidente)

Prof. Antonio Romano

Prof.ssa Maria Isabella Mininni

Prof.ssa Chiara Simonigh (Supplente)

La domanda dovrà pervenire esclusivamente per via informatica, secondo il modello allegato al presente bando, al seguente indirizzo email: **bandi.lingue@unito.it** entro e non oltre le **ore 12.00 del 16 luglio 2020**; nell'oggetto dell'email è necessario indicare **“Bando interno n. 70/2020”**.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

L'esito della selezione, in presenza di domande di partecipazione, sarà pubblicato sul sito *web* della struttura.

Se nessun candidato sarà giudicato idoneo, ovvero in assenza di domande di partecipazione da parte del personale interno, sarà avviata apposita selezione esterna, previa verifica della necessaria disponibilità finanziaria.

Il presente bando, con i relativi moduli, viene pubblicato sul sito *web* della struttura per un periodo non inferiore a sette giorni e diffuso tramite *infonews*.

Il Direttore del Dipartimento
F.to Prof. Matteo Milani

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul Portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente.”



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Al Direttore del Dipartimento

Oggetto: - Manifestazione di interesse per svolgere attività di supporto ai docenti e alle attività didattiche del Master in Traduzione per il Cinema, la Televisione e l'Editoria Multimediale a.a. 2019-2020

Il sottoscritt _____ (matr. _____),
nato/a _____ il _____
in servizio presso _____ (tel. _____) E-mail _____
inquadrate/o nella cat. _____ area _____

DICHIARO

A) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando interno n. **70/2020** del 9 luglio 2020, durante l'orario di servizio e senza compensi aggiuntivi.

B) di svolgere la seguente attività lavorativa:

C) di aver dettagliato nel *curriculum vitae* allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico.

Allego nulla osta della struttura di appartenenza.

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni: Telefono n. e Indirizzo e-mail.....

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Regolamento UE n. 2016/679 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data, _____ Firma _____

Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità degli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità DICHIARA sotto la sua personale responsabilità che tutto quanto sopra riportato corrisponde al vero.

Il/La sottoscritto/a dichiara altresì che le eventuali fotocopie allegate sono conformi all'originale in proprio possesso, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000.

Data, _____ Firma _____



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

(NULLA OSTA DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA)

IL SOTTOSCRITTO _____

RESPONSABILE DEL _____

(STRUTTURA DI APPARTENENZA DEL DIPENDENTE) AUTORIZZA L'ASSEGNAZIONE

TEMPORANEA / LO SVOLGIMENTO DELL' ATTIVITÀ DEL DOTT. / SIG.

_____ PER _____ (PERIODO) PRESSO

_____, SENZA ULTERIORE RICHIESTA DI SOSTITUZIONE

DELLO STESSO.

DATA _____

FIRMA E TIMBRO



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO E DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI
ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000 N. 445 E s.m.i.**

Il/La sottoscritt _____
(cognome e nome)

nato/a a _____ prov. _____ il _____

e residente a _____ Via _____

consapevole che, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, e consapevole che ove i suddetti reati siano commessi per ottenere la nomina a un pubblico ufficio, possono comportare, nei casi più gravi, l'interdizione dai pubblici uffici;

DICHIARA

- Di essere in possesso dei seguenti titoli:

- Che le fotocopie dei titoli allegati alla domanda, di seguito elencati, sono conformi all'originale:

Data, _____

Il dichiarante
